

<b>Zeitschrift:</b>	Werk - Archithese : Zeitschrift und Schriftenreihe für Architektur und Kunst = revue et collection d'architecture et d'art
<b>Band:</b>	66 (1979)
<b>Heft:</b>	25-26: Eingriffe = Interventions

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# werk·archithese

25–26 Januar/Februar 1979  
(66. Jahrgang)

**Redaktion/Rédaction:**

Dr. Stanislaus von Moos, Zürich (Chefredaktor)  
Eva Korazija, lic. phil. (Koordination)  
Otti Gmür, Meggen LU (Bauchronik)  
Adresse:  
Grossmünsterplatz 2  
8001 Zürich

**Redaktionssekretariat/Secrétariat de rédaction:**

Verlag Arthur Niggli AG  
CH-9052 Niederteufen  
Tel. 071/33 1772

**Layout:**

Hans Sonderegger, Teufen AR

**Herausgeber/Publié par:**

BSA Bund Schweizer Architekten/FAS Fédération des Architectes Suisses  
FSAI Verband Freierwerbender Schweizer Architekten/Fédération Suisse des Architectes Indépendants

**Korrespondenten in der Schweiz/Correspondants en Suisse:**

Maurice Basset, Genève / Max Bill, Zürich / Othmar Birkner, Arisdorf BL / Werner Blaser, Basel / Lucius Burckhardt, Basel-Kassel / Urs Graf, Bern / Antonio Hernandez, Basel-Stuttgart / Verena Huber, Zürich / Erwin Mühlstein, Genève / Werner Oechslin, Zürich / Diego Peverelli, Zürich-Genève / Martin Steinmann, Zürich / Adolf Max Vogt, Zürich

**Korrespondenten im Ausland/Correspondants à l'étranger:**

Tim Benton, London / Philippe Boudon, Paris / André Corboz, Montréal / Kurt W. Forster, Stanford, Cal., USA / Kenneth Frampton, London / Roland Günter, Bielefeld / Heinrich Klotz, Marburg / Gerhard Kapner, Wien / Hélène Lipstadt, Paris / Maria-Luisa Madonna, Rom / Laurids Ortner, Linz-Düsseldorf / Julius Posener, Berlin / Cervin Robinson, New York / Erdmann Schmocke, Chicago / Denise Scott Brown, Philadelphia, USA / Wolfgang Jean Stock, München / Manfredo Tafuri, Rom-Venedig

**Verbände/Associations:**

Offizielles Organ  
des BSA, Bund Schweizer Architekten,  
des FSAI, Verband Freierwerbender Schweizer  
Architekten,  
des SWB, Schweizerischer Werkbund,  
des Schweizerischen Kunstvereins,  
Organe officiel de l'Œuvre

**Verlag/Editeur:**

Arthur Niggli AG, CH-9052 Niederteufen

**Druck, Abonnementsverwaltung/Impression et abonnements:**

Zollikofer AG, Fürstengrundstrasse 122,  
9001 St.Gallen, Tel. 071/29 2222

**Inseratenannahme/Annonces:**

Zollikofer AG, Fürstengrundstrasse 122,  
9001 St.Gallen, Tel. 071/29 2222  
(für Verleger: Arthur Niggli AG)

Jahresabonnement

Inland Fr. 89.– / Ausland sFr. 99.– (inkl. Porto)

**Einzelhefte Fr. 9.80**

**Doppelhefte Fr. 16.80**  
(durch den Verlag oder Buchhandel)  
in der BRD: Verlag Gerd Hatje GmbH,  
Wildungerstrasse 83,  
D-7 Stuttgart 50

Jahresabonnement DM 121.–  
Einzelhefte DM 11.40  
Doppelhefte DM 21.25

© Copyright 1979 by Verlag Arthur Niggli AG,  
CH-9052 Niederteufen, und BSA, FSAI  
Zollikofer AG  
Printed in Switzerland

ISBN 3 7212 0119 1  
Nachdruck, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

# Eingriffe

## interventions

### 1. «Städtecollage»

Oswald Mathias Ungers

Für eine visionäre Architektur der Erinnerung	4
Pour une architecture visionnaire du souvenir	6
«Demokratische Symbolik» – oder Architektur?	7
Stadttraum Bundesgasse	12
Der Wintergarten. Ein Entwurf für Rheinfelden	17

Hans van Dijk

Martin Zulauf  
Martin Steinmann

Stanislaus von Moos

Mirco Ravanne  
Giorgio Grassi

Giorgio Grassi  
Robert Venturi  
Werner Oechslin

Integration als Vollendung der Moderne. Zur Erweiterung des Kapuzinerklosters in Sitten

Notes à propos du couvent de Sion	26
Zur Frage der Restaurierung von Baudenkmälern	27
Das Castello di Abbiategrosso	28
Une Galerie d'Art à Oberlin, Ohio	31
Pei's Neubau der National Gallery in Washington	33

### 2. Umbauten, Erweiterungen

Integration als Vollendung der Moderne. Zur Erweiterung des Kapuzinerklosters in Sitten

Notes à propos du couvent de Sion	26
Zur Frage der Restaurierung von Baudenkmälern	27
Das Castello di Abbiategrosso	28
Une Galerie d'Art à Oberlin, Ohio	31

Pei's Neubau der National Gallery in Washington	33
---	----

### 3. «Hosianna» – oder Barbarei?

Bruchstücke eines Gesprächs über drei exponierte Schweizer Bauveränderungen

1. Darlegung der Fälle. Thesen und Gegenthesen	37
2. Diskussion	43

### 4. Eingriffe. Eine Typologie

**Bauchronik/Chronique d'architecture  
Neunutzung: 2 Beispiele**

Schule für soziale Arbeit, Zürich	57
Werdeagentur Gisler & Gisler, Zürich	57